

Matthew 6:9-13

9 Pray then like this:
Our Father who art in heaven,
Hallowed be thy name.
10 Thy kingdom come,

Thy will be done,
On earth as it is in heaven.

11 Give us this day our daily bread;
12 And forgive us our debts,

As we also have forgiven our debtors;
13 And lead us not into temptation,
But deliver us from evil.

REVISED STANDARD VERSION

Kiswahili

'Baba yetu uliye mbinguni jina lako litukuzwe. 10 Ufalme wako uje, mapenzi yako yafanyike hapa duniani kama hukou mbinguni. 11 Utupatie leo riziki yetu ya kila siku. 12 Na utusamehe makosa yetu kama

sisi tulivyokwisha kuwa samehe waliotukosea. 13 Na usitutie majaribuni, bali utuokoe kutokana na yule mwovu.

NENO: BIBILIA TAKATIFU (SNT)—KISWAHILI
COPYRIGHT © 1989 BY BIBLICA.

French

Notre Père qui es aux cieux! Que ton nom soit sanctifié;
10 que ton règne vienne; que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.
11 Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien;
12 pardonne-nous nos offenses, comme nous aussi nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés;
13 ne nous induis pas en tentation, mais délivre-nous du malin.

LOUIS SEGOND (LSG) FRENCH

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاءِ،
لَيْتَقَدَّسَ اسْمُكَ،
لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ،
فَتَكُونَ مَشِيئَتَكَ

هُنَا عَلَى الْأَرْضِ كَمَا هِيَ فِي السَّمَاءِ،
أَعْطِنَا الْيَوْمَ خُبْرَنَا كَمَا فَافَّ يَوْمِنَا،

وَاعْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا،
كَمَا عَفَرْنَا نَحْنُ أَيْضاً لِلَّذِينَ يُسَيِّئُونَ إِلَيْنَا،

وَلَا تَدْخُلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ،
بَلْ أَنْقِذْنَا مِنَ الشَّرِّيرِ

لَأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ إِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ. آمِينَ

Arabic

ARABIC BIBLE: EASY-TO-READ VERSION (ERV-AR)
COPYRIGHT © 2009 BY WORLD BIBLE TRANSLATION CENTER

Vater unser im Himmel
Geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,

German

wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Korean

“하늘에 계신 우리 아버지 아버지의 이름을 거룩하게 하시며 아버지의 나라가 오게 하시며 아버지의 뜻이 하늘에서와 같이 땅에서도 이루어지게 하소서 오늘 우리에게 일용할 양식을 주시고 우리가 우리에게 잘못된 사람을 용서하여 준 것 같이 우리 죄를 용서하여 주시고, 우리를 시험에 빠지지 않게 하시고 악에서 구하소서. 나라와 권능과 영광이 영원히 아버지의 것입니다. 아멘”(마태복음 6:9~13).

KOREAN LIVING BIBLE (KLB)
COPYRIGHT © 1985 BY BIBLICA, INC.* USED BY PERMISSION. ALL RIGHTS RESERVED WORLDWIDE.



The Lord's Prayer

Russian

Portuguese

Spanish

Tagalog

ANG BAGONG TIPAN: FILIPINO STANDARD VERSION,
COPYRIGHT © PHILIPPINE BIBLE SOCIETY 2009.

LA BIBLIA DE LAS AMÉRICAS